Communication 411: Summer Festival for Two

"WRITING: IT WAS FUN WITH JUST THE TWO OF US.

Story and Art by Tomohito Oda

Translation: John Werry Lettering: Kyla Aiko

On the final day of summer vacation ...
SHUF
SHUF
...Tadano had a date with Komi.
THE SUMMER FESTIVAL AGAIN?!
What about studying?
Y-YES, IS THAT A PROBLEM?!
SHUF
SHUF
WHAM
PECK

*LANTERNS: FESTIVAL, ETC.

TIP
TUP
TIP
YOU HAVEN'T WORN THAT OUTFIT FOR A WHILE.
IT LOOKS GOOD, BUT WHY NOT A YUKATA?
IS SHE CRYING?!
BLUB

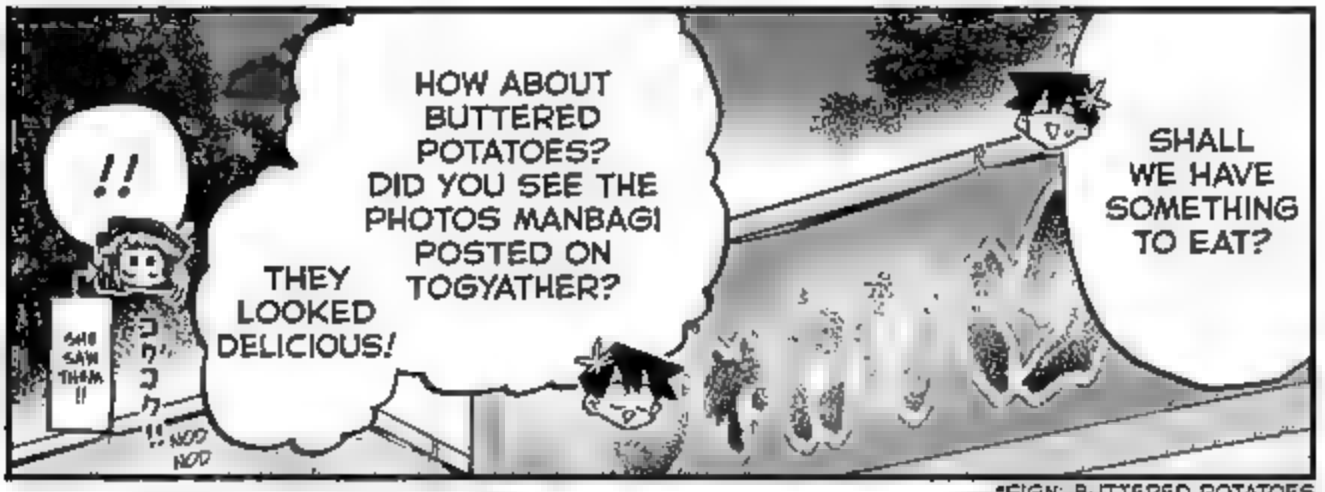
?!
N-NUH UH
フリフリ!!
D-DID YOU WANT US TO MATCH?!
SORRY! I WORE A YUKATA!!
SH- SHOULD I GO CHANGE?!
WHOOOSH
!!
Embarrassed to be the only one in a yukata
NOT MANY PEOPLE ARE WEARING THEM...
I LIVE NEARBY, SO...
...SO I'LL GO CHANGE!
...HOLD ON A SEC!!
HUFF
HUFF
HUFF
WOW, YOU LOOK PRETTY!
Kato's house, earlier

BLUSH
ぽくぽくん
THANKS AGAIN FOR LENDING ME A YUKATA.
NO PROBLEM! MIKUNI ONLY WEARS BORING PATTERNS!
BUT YOU LOOK GREAT IN THAT!
YOU ABSOLUTELY *MUST* BORROW A KIMONO FOR YOUR COMING-OF-AGE CEREMONY TOO.
OH, TH-THANK YOU.
DON'T BE PUSHY, MOM!
SHOULDER PUNCH
OW.
HAVE FUN AT THE FESTIVAL!
BOW
ペコ
BOW
ペコ!!

Anyway, she feels good.
*She's mixing "yipee" and "woo-hoo."
YIPOO
TOK
PUDDLE
SPLOSH
YIP
Returned the yukata, apologized profusely, hurried home, threw on a sundress, and raced back to the festival
HUFF
Offering to pay for cleaning
Don't worry about it!
Try this one next!
BOW
Kaori declined to borrow another yukata.

Wonder-ing if her dress shrunk
Or did she gain weight ???
JOLLUT
TMP
THANKS FOR WAITING!
DIRTY
?!
...
DRIP
DRIP
SORRY ABOUT THIS!
?!
MIND IF I GO CHANGE AGAIN?
SORRY. I TRIPPED AND FELL IN A PUDDLE.

Komi arrives 15 minutes late
↓
Tadano spends ten minutes changing
↓
Tadano spends another ten minutes changing
SWIM-SUITS
"Same here!"
SORRY FOR ALL THE CONFU-SION.
The date began 35 minutes late!!
NO, IT'S TOO SOON TO ASK.
GLANCE
チラ…
DOES SHE REMEMBER THAT?
PECK
チュ
GLANCE
チラ…
PECK
チュ


!!
SHE SAW THEM !!
コクコク
!! NOD NOD
THEY LOOKED DELICIOUS!
HOW ABOUT BUTTERED POTATOES? DID YOU SEE THE PHOTOS MANBAGI POSTED ON TOGYATHER?
SHALL WE HAVE SOMETHING TO EAT?

*SIGN: BUTTERED POTATOES

Heavy rain!!
ZSSSSSSSSH
?!
Gale-force wind!!
?!
BOOSH
SUDDEN WIND!
*SIGN TAKOYAKI
Closed!!
ZSSSSSSSSH
?!
THE FESTIVAL IS NOW CLOSED. CAREFUL ON THE WAY HOME!
Time to go home!!
ZSSSSSSSSH
...

ZSSSSSSSSH
...
GO HOME?
Frozen because it's too soon to just go home.
ZSSSSSSSSH
NO, I'M F-FINE.
UM, ARE YOU COLD?
ZSSSSSSSSH
... SHOULD WE GO HOME ...?
Still frozen because it's too soon to just go home.
Grasping for some kind of conversation
?!
I R-RAN HERE, SO MY FEET HURT WHERE MY SHOES RUBBED THEM.
ZSSSSSSSSH

ZSSSSSSSSH
Y-YES, DON'T WORRY ABOUT ME.
OH, UM...
WHAT? ARE Y-YOU ALL RIGHT?
ZSSSSSSSSH
...
...I HAVE A BAND-AID IN MY WALLET.
ZSSSSSSSSH
?!
When I changed clothes
BUT I LEFT MY WALLET AT HOME.
?!
WHEN I FELL, I SCRAPED MY KNEE, AND IT'S STILL BLEEDING.
ZSSSSSSSSH
SPLISH
SPLISH

ZSSSSSSSSH
WHAT A DISASTER, HUH?
!
ZSSH
...
MMPH
ZSSH
AHEM.

ZSSSSSSSSH
!
YEAH, TALK ABOUT BAD LUCK!
ZSSH
...
MMPH
ZSH
...
FWOOOOO

To be continued!